

# Boletín de novedades

BOLETÍN N.º 65

MARZO 2014



## Presentación

Artículos: El mito de Polopos >> Viajeros por la Transandalus durante enero a marzo  
>> Un lugar donde perderse: Algeciras (Cádiz)

### Artículos

¿Hay algún pueblo en Andalucía sin bar? Pues en la Transandalus tenemos uno, concretamente en Almería. Polopos, en Almería es quién carga con ese sambenito, y Julen Iturbe nos habla de él.



### La TA en los medios

En febrero la cadena CHN La Sierra, TV local de la Sierra de Aracena entrevistó a José Ángel Gavilán, colaborador de la TA, que encontró hueco para hablar de la Transandalus.



Hemos cerrado un acuerdo con Turismo Andaluz para incluir contenidos de la TA en su web y que la empresa pública andaluza promocioe la Transandalus.

### Un lugar donde perderse

En el Campo de Gibraltar, en un recodo de la Transandalus, Algeciras nos espera para sorprender al viajero que espera un paisaje industrial. Su enclave, su historia, la naturaleza que la rodea os sorprenderán.



Algeciras, una ciudad de contrastes

Andalucía  
TE QUIERE

### Viajeros

Un invierno lluvioso no ha acompañado a los viajeros en la Transandalus. Ofrecemos la habitual relación de crónicas y fotos esperando lo que ha deparado la concurrida Semana SanTA.



Foto antigua de la fachada del molino

# Flashes

- Aparecía en la prensa a finales de año que la Junta de Andalucía otorgaba 400.000 € a los Grupos de Desarrollo Rural para poner en marcha la Transalmería, una ruta btt alrededor de la provincia de Almería. Ya hace meses cuando se presentó el proyecto hablaban con total desfachatez de que sería la primera ruta cicloturista de la provincia. Ahora la administración persiste en gastar dinero (que no es que no deba hacerlo) sin siquiera plantearse apoyar algo que ya está hecho, y encima no ha costado nada a los andaluces. Suponemos que tanta administración, empresas públicas, GDRs, ADRs, etc. deberán justificar que sirven para algo y no son solo una agencia de colocación del gobierno de turno. Dicho esto les deseamos a la Transalmería el mejor de los futuros, y a buen seguro podremos aprovechar su señalización para que amigos de la TA pinten sus flechas verdes sobre ella.

## Iceberg

Por **Iceberg** entendemos el número de viajeros de los que no tenemos constancia de su periplo por la Transandalus. Al igual que el bloque de hielo la parte visible o conocida (los viajeros que contactan con nosotros: web, twitter, facebook, e-mail,...) parece ser una mínima parte del total de alforjeros por la TA.

- Un viajero de la TA en un post reciente sobre un viaje en noviembre de 2012 (no os perdáis las penalidades que pasó en Doñana) contaba que otro grupo de transandaluseros lo ayudaron a encontrar su bici. [Ver su post >>](#)
- Miguel Ángel, colaborador de la TA en Cádiz, e inmerso actualmente a través de su empresa Andalbike en el diseño de su segundo Bike Park, esta vez en Los Barrios, nos comentaba que en una reciente reunión del Parque Natural del Estrecho, el dueño del establecimiento Huerta Grande le expresaba que el “chorreo” de transandaluseros era constante.
- Se han puesto en contacto con nosotros la cadena de hoteles Macià, con establecimientos en Granada, Córdoba y Sanlúcar de Barrameda, para ofrecer sus hoteles a nuestros viajeros. Parece ser que aunque Granada no es localidad de paso de la TA, sí que es puerta de entrada o final de ruta de ella, y diferentes transandaluseros han elegido sus hoteles para pernoctar.

## Media

- La cadena de TV CHN Sierra, en su programa Paraíso Serrano entrevistaba el día 7 de febrero a José Ángel Gavilán, colaborador de la TA, a costa del ciclismo de montaña en la sierra, su club CC Reventón y también un poco de Transandalus (entre el minuto 26:45 y el 29:30)

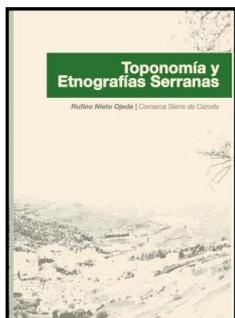
[Ver vídeo >>](#)

- Hemos llegado a un acuerdo con la Empresa Pública Turismo Andaluz para subir contenidos a su web andalucia.org a cambio de conseguir que la Transandalus sea promocionada como se merece por parte de la administración andaluza.

## Camisetas



- Los socios de la TA nos hicimos un regalo: unas estupendas camisetas técnicas hechas por AranSport.. Nos han sobrado unas cuantas que próximamente pondremos a la venta al precio de costo.



Autor:: Rufino NIETO OJEDA  
 Título: **Toponimia y etnografías serranas**  
 Editor: Asociación de Desarrollo Rural de la Sierra de Cazorla  
 Año: 2013  
 ISBN: 978-84-616-3108-7  
 Formato: 160 págs. ; 24 cms.

[Comprar:](#)

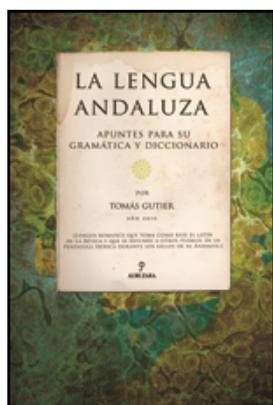
¡Cuántas veces nos han surgido dudas sobre la verdadera denominación de un collado, un pico, una vaguada o cualquier otro punto!

Desde hacía tiempo se veía necesario recoger de forma fiable, racional y ordenada toponimias diversas del Parque Natural de la Sierra de Cazorla y Segura pero la envergadura del trabajo, la extensión de la zona de estudio, las escasas fuentes de contraste y los informadores escasos (y dispersos por el territorio y de avanzada edad) habían retrasado la aparición de una obra como esta.

Rufino Nieto afronta el reto de recopilación en constan-

te contacto con los habitantes de la sierra, conocedores de primera mano de la zona y sus topónimos.

El trabajo que inicialmente se diseñó tenía la humildad de pretender una recolección toponímica ordenada de la comarca Sierra de Cazorla dentro del Parque Natural de las Sierras de Cazorla, Segura y Las Villas. Pronto se vio desbordado y desde el estudio etnográfico se pasó a importantes matices antropológicos donde las denominaciones de los lugares llevaban al repaso de la historia de los pobladores en cuanto a sus formas de sobrevivir, aprovechamientos de los recursos naturales, relación con el medio e incluso vivencias sociales con sus tradiciones y arraigados valores culturales.



Autor: Tomás GUTIÉRREZ FORERO  
 Título: **La lengua andaluza. Apuntes para su Gramática y diccionario**  
 Editorial: Almuzara  
 ISBN: 978-84-92924-51-6  
 Formato: 16x24 cms.

[Comprar >>](#)

Para muchos el andaluz es una lengua que no existe. La pretenden limitar a la marginación, a la humillación, al desprecio, a la risa...

Hablar de lengua andaluza suele provocar una reacción instantánea: represión y ridiculización; bien, reaccionemos: el andaluz existe; apliquemos la lógica: después de siglos de romanización y de islamismo —muchos más que en el resto de territorios de la Península Ibérica— ¿somos el único pueblo de Europa que no ha sabido derivar su lengua primitiva a un idioma moderno?

El andaluz o lengua andaluza es una lengua romance que toma como base el latín de La Bética. Durante los siglos de Al Ándalus, los andalusíes, principalmente los mozárabes, la difunden a otros pueblos de la Península Ibérica.

Cuando Al Ándalus es conquistada por el resto de territorios de la Península, el andaluz, que durante ochocientos años ha sido colonizado por el árabe, lo es ahora por el castellano, curiosamente la lengua que ha contribuido a formar en el centro norte de lo que ahora conocemos como España. Y, por supuesto, el andaluz tiene gramática y diccionario. En este libro los hemos pergeñado, aunque se empeñen en tacharlos.

# Artículos

por Julen Iturbe-Ormaetxe



## El mito de Polopos

Quien más quien menos todos los que hemos pedaleado por la TransAndalus tenemos nuestras historietas. En general, cada cual tiene las suyas, únicas e intransferibles... o no tanto. Porque de vez en cuando te encuentras con que algunas de ellas son recurrentes. Es el caso de Polopos (no confundir con el pueblo de Granada del mismo nombre), como se comentaba en el [Foro de la TA](#). ¿Qué tiene este pueblo para que tanto nos acordemos de él? Mejor pregúntate **qué es lo que no tiene** 😊



*El grupo de Dimas buscando el bar...infructuosamente*

Mi recuerdo pasa por un arranque de etapa a primera hora de la mañana desde Agua Amarga. Era junio pero el calor apretaba lo suyo y cada vez que entrabas en una rambla era como que el mundo se te venía encima. Si al principio el camino era agradable por una antigua vía de tren minero, luego enseguida empezó a apretar el sol. Y como la rambla supone encajonarte entre cañaverales, mi sensación era de agobio. Quizá más mental que físico. Pero agobio.

Bueno, no pasa nada. Poco a poco se va saliendo de un tramo entre plásticos, canteras y arenilla suelta para subir hacia Polopos, después de pasar por El Argamasón. Dejamos atrás la autovía y seguimos hacia arriba por una carreterita sin apenas tránsito. Y llegamos a la barriada de Polopos, que pertenece al municipio de Lucainena de las Torres. Enseguida das con la iglesia y una placita muy agradable, como puedes ver en la foto de Dimas ([dimashoo](#)).

Aprieta el calor, aunque todavía no hemos llegado a las horas centrales del día. Entonces, ¿qué apetece? Pues un bar, ¿qué va a ser? Estamos donde estamos. Un país donde por cada pocos paisanos nos toca un bar. Pero hay excepciones. Y aquí, en Polopos, te das de bruces con la realidad. ¿Qué no hay un bar? Preguntas una vez y, por si acaso, una segunda. **Pues no, no hay bar**, no hay tienda de comestibles.



*Ah! ¿Qué no hay bar? Pues seguiremos ruta hasta el siguiente pueblo*

O sea que era cierto, hay pueblos en la TransAndalus que no tienen bar. Ya ves, nadie es perfecto. Lo cierto es que como punto de avituallamiento líquido su sitio no tiene precio. Esa subidita, ese calorcito, esa mañana en la que empieza a apretar el calor... Que no se diga que no hay oportunidad en Polopos para cualquier emprendedor que se precie, ahora que está tan de moda eso de poner negocios al haber hecho desaparecer la cosa llamada empleo 😞

En fin, solo dejar aquí constancia de otro momenTAzo. Polopos resiste, Polopos aguanta contra viento y marea. ¿Bares? Va a ser que no.



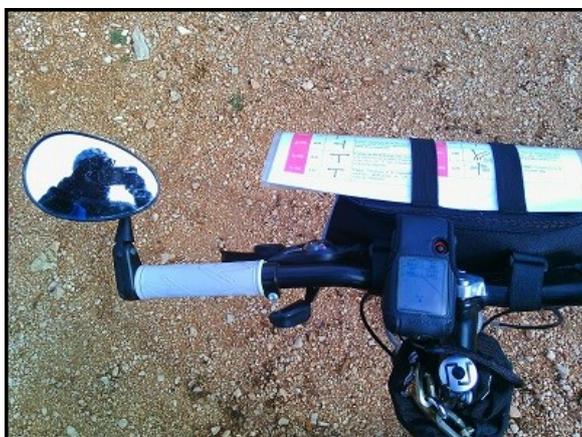
**Julen Iturbe-Ormaetxe**, aunque nacido en Bilbao, es andaluz (aunque él aún no lo sabe). Se ha hecho todos los tramos de la Transandalus y colabora con este proyecto desde hace años.

# Viajeros por la TransAndalus

Un invierno flojito en cuanto a viajeros, al menos respecto a los viajeros de los que tenemos constancia, ha dejado paso a una primavera, inaugurada con una Semana Santa con excepcional tiempo, con gran cantidad de viajeros previstos (aunque ya de eso informaremos en el siguiente boletín, en junio). Ahora resumimos alguno de los viajeros de los transandaluseros durante el primer trimestre de 2014.

- **David Moreno**, malagueño, se estrenó en la Transandalus viajando a finales de diciembre entre **Ronda y Ventas de Zafarraya**. Ahora ya le ha picado el "bisho" y se está planteando completar la TA en 2014.
- **Alfonso** y un amigo, de La Mancha, andrrearon una semana entre Cádiz y Antequera a finales de enero.
- El 13 de marzo Jesús Marrufo vio a un alforjero por Castillo de Castellar, aunque no sabemos más de él.

[Ver fotos >>](#)



*David, en el espejo de su bici*



*El trío de alforjeros en la puerta de la Casa Rural Narayana (El Cerro de Andévalo, Huelva)*

- **Paco Cuesta** y su grupo del CD El Pozuelo (Fernán-Núñez, Córdoba) volvieron por penúltima vez a hacer un cacho de la TA en fin de semana (ya solo les queda un último empujón). Fue en octubre, entre **Almería y Baza**.

[Leer crónica \(genial!\) y ver fotos \(muuuchas!\) >>](#)

- **Manolo**, en el centro, de 70 años, repetía en la Transandalus, esta vez con dos compañeros, desde **Santa Olalla del Cala** a ...



**C.D. El Pozuelo**

Fernán Núñez

*Parte del grupo a las afueras de Almería, en la urbanización de Costa Cabana.*



# Un lugar donde perderse

por  
Luis Capital

## Algeciras, puerta de Europa

Fue "Portus Albus" en tiempos de Roma; sus hornos de cerámica en "El Rinconcillo" atestiguan su existencia en el siglo I de nuestra era. Luego desapareció para renacer con nombre moro, el mismo que conserva: "Al-Yazirat Al-Jadra" (La Isla Verde), Algeciras, como hoy lo pronunciamos. Tarik puso pie en estas tierras en la primavera del 711; el conde Don Julián, el exarca bizantino de Ceuta, fue su primer gobernador. Luego surgió amurallada en la Villa Vieja, allí se levantó el alcázar y la hermosa mezquita que construyera Ben Jalid.

|            |                    |
|------------|--------------------|
| altitud    | 20 mts.            |
| población  | 114.277 habs.      |
| gentilicio | Algecireño-ña      |
| situación  | Campo de Gibraltar |

Anteriores pueblos TA Barbate, Zahara de los Atunes, Tarifa

Siguientes pueblos TA Castellar Viejo, Jimena de la Frontera, El Colmenar

Una vez tomado Gibraltar por la escuadra anglo-holandesa en agosto de 1704, el cura Romero hizo trasladar la imagen de Ntra. Sra. de Europa a esta ermita para evitar su profanación por las tropas extranjeras. En 1721 la iglesia se convirtió en parroquia auxiliar de la de Los Barrios hasta 1736, fecha en que se acabó la iglesia parroquial de Ntra. Sra. de la Palma, quedando la capilla como una simple ermita, aunque con gran valor simbólico, pues representaba el renacimiento de la ciudad.



### Algeciras Histórica

#### Algunos lugares emblemáticos:

##### Parque Arqueológico de las Murallas Merinías

Situado en la prolongación de la Avda. Blas Infante, junto al Parque María Cristina, abarca un espacio de aproximadamente 6000 metros cuadrados entre la calle Capitán Ontañón y la Avda. Virgen del Carmen. Contiene un tramo de unos doscientos metros de la muralla de la Villa Nueva, con cuatro torres de flanco, restos de la barbacana, un sector del foso y un puente que permitía el acceso hasta la cercana puerta de Gibraltar. El recinto amurallado de la Villa Nueva, de unos 2500 metros de longitud, estaba compuesto por la muralla, la barbacana y el foso. En él se abrían cuatro puertas conocidas como de Tarifa, de Jerez, de Gibraltar y del Mar. La Villa Nueva de Algeciras fue mandada construir por el emir Benimerín Abu Yusuf entre los años 1279 y 1285. Además se construyó un palacio, una sala de audiencias, unos baños reales y una mezquita, así como un arrabal en la parte baja de la ciudad.

##### Capilla N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Europa

En 1690 se edificó con autorización del obispo de Cádiz una ermita en el Cortijo de los Gálvez bajo la advocación de San Bernardo, patrón del Campo de Gibraltar y después de Algeciras.



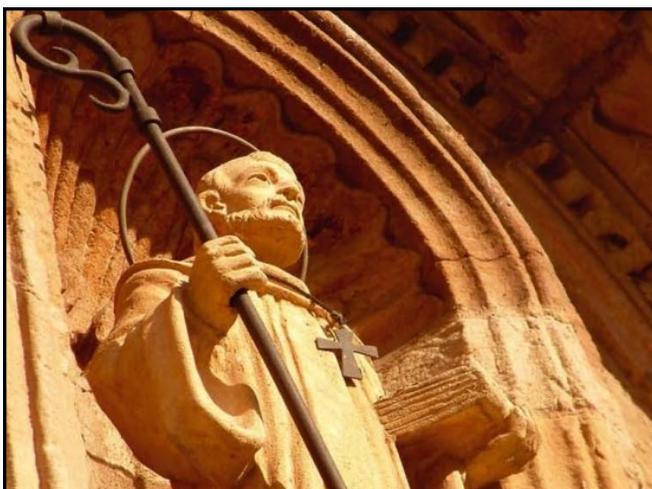
El terremoto de 1755 dañó la estructura del edificio, teniéndose que reedificar en 1769 con la fachada barroca que hoy posee. La imagen de Ntra. Sra. de Europa fue devuelta a Gibraltar en el año 1864, colocándose en la capilla una réplica exacta de la misma. La iglesia consta de una sola nave muy alargada, con los muros laterales reforzados con pilastras de sección rectangular y cubierta con bóveda de cañón que presenta lunetos y óculos sobre los muros. El presbiterio se cubre con cúpula sobre pechinas, decorada con relieves y pinturas barrocas que representan a los Doce Apóstoles. Posee un camarín detrás del altar donde se halla entronizada la imagen de Ntra. Sra. de Europa.

# Un lugar donde perderse

por  
Luis Capital

## Algeciras, puerta de Europa

La decoración interior de la nave es barroca con entablamiento corrido en los muros laterales, donde también se abren hornacinas con arcos de medio punto que cobijan las imágenes del Cristo atado a la Columna, la Virgen de las Lágrimas y San Francisco.



### Iglesia Parroquial de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de la Palma

Las obras comenzaron en 1723, acabando 13 años después, aunque la consagración canónica del templo no se realizó hasta 1829. En un principio, la iglesia constaba tan solo de tres naves, añadiéndosele las de las Ánimas y del Sagrario entre 1792 y 1795. La magnífica torre, proyectada por Pablo Casaus, el mismo que construyó el acueducto de Los Arcos, se levantó entre 1795 y 1805.



Actualmente consta de cinco naves, más una de crucero y cubiertas de tejas árabes situadas a distintos niveles. Presenta testero plano. La puerta principal está enmarcada por pilastras de sillares colocadas sobre altos basamentos y rematadas con dintel formado con dovelas dispuestas de forma radial.

La nave central consta de cuatro tramos separados por arcos fajones. En cada tramo se localiza un luneto ciego. La cúpula central del crucero descansa sobre cuatro anchos pilares de base cuadrada, rematados con capiteles que imitan toscamente el estilo jónico. En su interior se custodian obras escultóricas de los s. XVIII y XX, algunas de gran valor artístico y sentimental, como la imagen de Ntra. Sra. de la Palma, de procedencia italiana, San José con el Niño, un Ecce Homo muy dramático de escuela andaluza, un San Bernardo que es una talla que representó antes a un fraile mercedario. Del s. XX habría que destacar la magnífica talla del Cristo de la Fe, de sobrio estilo castellano, y el Cristo Yacente, obra de José Román.

### Acueducto de los Arcos

El acueducto conocido como Los Arcos consta de dos tramos, uno situado en la barriada del Cobre y otro que sirve para salvar la depresión del río de la Miel a la altura de la Barriada de la Perlita. El primer tramo construido fue el del río de la Miel. La canalización para la conducción del agua discurría sobre un sistema de arcos de medio punto, de mampostería y ladrillo, que se sustentaba sobre pilares de planta cuadrada reforzados en sus bases con buena sillería. Un pilar sí y otro no se dispone un doble contrafuerte o estribo que refuerza la estabilidad del acueducto. Los arcos mayores alcanzan una altura de veinte metros.

De este tramo solo quedan cinco arcos en pie. El segundo tramo se construyó en El Cobre a mediados del s. XIX. Era de menos altura y fábrica más endeble que el del río de la Miel.

Con la construcción de los Arcos, el agua de la sierra del Cobre llegó hasta la Fuente Nueva y más tarde hasta otras fuentes que se construyeron en la Plaza Alta, la Plaza Baja y la Marina.

Las obras del primer tramo dieron comienzo en 1777, terminándose en 1783. Fueron dirigidas por el maestro alarife Pablo Días e inspeccionadas por el maestro fontanero Florindo.

### Casa Consistorial

Sala de Sesiones: Se inauguró en 1897, siendo reformada en 1930, cuando se le añadió la decoración de azulejos.

Decorada con azulejos de Triana en 1930, representando 4 escenas alegóricas de la Conferencia Internacional de 1906 y paisajes típicos del término: una reproduce una de las sesiones de la Conferencia y las restantes del Molino del Águila y el río de la Miel, la Plaza Alta y los Arcos.

# Un lugar donde perderse

por  
Luis Capital

## Algeciras, puerta de Europa

En la cabecera de la sala se sitúan los escudos de Algeciras y de la monarquía española en la época del Rey Alfonso XIII.

En los elementos curiosos del salón están el techo que es un estucado y también hasta media altura de la pared.

Las vidrieras típicas de estaño de colores vivos: Durante la Conferencia la decoración era distinta, más simple y con cortinaje.

Participaron en la misma países europeos, el protectorado francés en Marruecos y EEUU.

A partir de la Conferencia, en la sala se recogía una placa, que actualmente está en el Museo Municipal, con los nombres de los participantes.

La Conferencia Internacional se pone como ejemplo en la asignatura de Derecho Internacional donde se recogen las actas.

Fue llevada a efecto por D. Emilio Santacana, que tenía una visión muy adelantada a su tiempo y asumió toda la organización de la Conferencia. Ya en 1901 hablaba 3 idiomas.

### Baños Andalusíes

En el Parque María Cristina. A su lado, reproducción de la Noria que los abastecía de agua.

### Algeciras Natural

#### Observatorios Ornitológicos

La importancia del Estrecho de Gibraltar para las aves ha acaparado desde hace más de un siglo la atención de numerosos científicos, ornitólogos y naturalistas.

La situación geográfica del Estrecho, puente entre dos continentes y dos mares, el mar Mediterráneo y el Océano Atlántico, hace que cada año converjan en esta zona millones de aves de más de 200 especies diferentes.

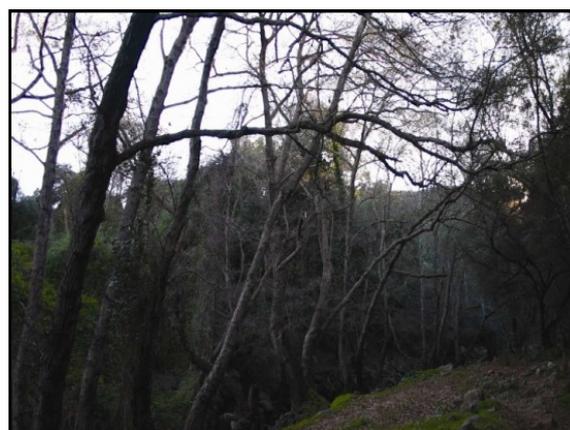


La migración de aves es uno de los fenómenos más espectaculares que la naturaleza nos puede ofrecer y es el Estrecho de Gibraltar uno de los mejores enclaves de Europa para poder contemplarlo.

La Red de Observatorios Ornitológicos, situados estratégicamente, pretende ser un equipamiento que facilite el seguimiento científico de la migración de aves, así como un instrumento de apoyo de otros usos de interés como el educativo y el de ocio.

### El río de la Miel

La garganta o "canuto" del Río de la Miel representa uno de los entornos naturales de más valor ecológico del Campo de Gibraltar. Su privilegiada situación - abrigado por las laderas de elevadas montañas, lo que proporciona un microclima especial-, la riqueza de especies vegetales que en dicha garganta se localizan - algunas endémicas de la zona -, la variedad de la fauna, la belleza paisajista del lugar y la existencia de hitos de tanta importancia como un molino de agua, aún en funcionamiento, un antiguo puente de un solo ojo, restos de la calzada que, desde el medievo y hasta el s. XIX, se usaba como uno de los atajos para atravesar las sierras de Algeciras y Tarifa, las ruinas del viejo molino del Águila y el sorprendente salto de agua conocido como "La Chorrera", hacen de este hermoso paraje un enclave de interés natural e histórico que, por medio de este itinerario, se pone a disposición de los algecireños y de cuantas personas visiten nuestra ciudad.



### Avistamiento de Cetáceos

El Estrecho de Gibraltar constituye un magnífico enclave para la observación y estudio de la vida marina entre la que destaca un numeroso grupo de animales por su singular belleza y carisma: los cetáceos, grupo de mamíferos marinos en el que se incluyen ballenas y delfines.

# Un lugar donde perderse

por  
Luis Capital

## Algeciras, puerta de Europa

Las inmejorables condiciones para favorecer esta gran riqueza de vida marina se producen por el intercambio de masas de agua atlántica y mediterránea que se produce en el Estrecho de Gibraltar.

Este intercambio de dos tipos de agua es el que provoca en toda esta región unas condiciones oceanográficas que favorecen la aparición asidua de poblaciones de delfines comunes (*delphinus delphis*), delfines mulares (*tursiops truncatus*), delfines listados (*Stenella coeruleoalba*), o de calderones comunes (*Globocephala melas*).

También es posible avistar algunos de los más grandes animales marinos, como la orca (*Orcinus orca*), el cachalote (*Physeter macrocephalus*), la ballena o rorcual aliblanco (*Balaenoptera acutorostrata*).

Más esporádicas son las observaciones de animales poco conocidos en esta región, como el calderón gris (*grampus griseus*), o del zifio de Cuvier (*Ziphius cavirostris*).



### Algeciras gastronómico

Restaurantes y bares en Algeciras

En Algeciras abundan los lugares donde poder disfrutar de unas tapas, de un buen pescado, cocina tradicional, etc. Aquí indicamos algunas webs de estos establecimientos:

[www.hostalblumen.com](http://www.hostalblumen.com)  
[www.montesrestaurantes.com](http://www.montesrestaurantes.com)  
[www.restaurantebuenosaires.com](http://www.restaurantebuenosaires.com)  
[www.farandulacomedy.com](http://www.farandulacomedy.com)  
[www.downclubalgeciras.com](http://www.downclubalgeciras.com)  
[www.kbukialgeciras.es](http://www.kbukialgeciras.es)  
[www.paseo52.es](http://www.paseo52.es)  
[www.hotelmiradordelestrecho.com](http://www.hotelmiradordelestrecho.com)  
[www.ela2.com](http://www.ela2.com)



Y una web Guía de ocio y cultura:  
[www.apuntaguia.com](http://www.apuntaguia.com)

Fuente: [www.ayto-algeciras.es](http://www.ayto-algeciras.es) | Fundación Municipal de Turismo de Algeciras.

Fotos extraídas de los folletos y documentación aportados por la Fundación Municipal de Turismo de Algeciras: "Algeciras de bolsillo" y "Algeciras Aves"

[Bucear en Algeciras \(1,3 MB\)](#)



Texto publicado originalmente, y reproducido con permiso, en la web de Andalbike.com:

<http://www.andalbike.com/reportajes/28/algeciras-puerta-de-europa-punto-de-inicio-del-andalbike-del-estrecho>

